

CITY OF WATSONVILLE

Community Development Department

250 Main Street Watsonville, CA 95076

(831) 768-3050



FORMULARIO DE DECLARACION PARA PROPIETARIO/CONSTRUCTOR

Formulario de Declaración para Propietario / Constructor Solicitando Permisos de Construcción

IMPORTANTE! NOTIFICACION PARA DUEÑO DE PROPIEDAD

Estimado propietario:

Una solicitud para un permiso de construcción ha sido presentada nombrándole a usted como el constructor de mejoramientos para esta propiedad _____.

Le estamos proveyendo este formulario de Confirmación para Propietario/Constructor en cual acepta y verifica sus responsabilidades y posible riesgo que usted puede incurrir al ser este permiso otorgado a su nombre como Propietario/Constructor. **No podemos otorgarle un permiso de construcción hasta que haya leído, inicialé cada una de las declaraciones, firmado, y regresado este formulario a nosotros al domicilio oficial indicado aquí.** Un representante del propietario no puede ejercer este formulario a menos que usted, el propietario, tenga autorización previa de este departamento.

CONFIRMACION Y VERIFICACION DE INFORMACION POR PROPIETARIO

INSTRUCCIONES: Lea y inicialé cada una de las siguientes declaraciones indicando entenderlas y verificando leerlas.

___1. Yo comprendo que personas sin licencia frecuentemente acostumbran que el dueño de propiedad obtenga el permiso de construcción al nombre del "Propietario/Constructor", cual incorrectamente implica que el dueño de propiedad proveerá su propio trabajo laboral y material personalmente. Yo, como un Propietario/Constructor entiendo que posiblemente sea responsable y sujeto a cargos monetarios por cualquier daño accidental a la persona sin licencia o sus empleados mientras trabajen en mi propiedad. También entiendo que mi seguro de propietario de hogar posiblemente no provee cobertura para estos daños. Estoy deliberadamente actuando como un Propietario/Constructor y estoy consciente de los límites de lo que cubre mi seguro para accidentes a trabajadores en mi propiedad.

___2. Yo comprendo que no es necesario que los permisos de construcción sean firmados por el dueño de propiedad a menos que el dueño se haga responsable de la construcción y no haiga empleado un contratista con licencia que tomaría esa responsabilidad.

___3. Yo comprendo que como un Propietario/Constructor soy la persona responsable indicada en el permiso. Comprendo que puedo protegerme de posibles riesgos económicos al emplear a un contratista con licencia y sacar el permiso al nombre del contratista en lugar del propietario.

___4. Yo comprendo que es requerido por ley que Contratistas tengan Licencia y son obligados a tener seguros de Garantía en California y que deben de anotar su número de licencia en permisos y contratos.

___5. Yo comprendo que si de alguna manera empleo a personas, que no sean Contratistas con licencia de California, y el valor total de my obra es por lo menos quinientos dólares (\$500), incluyendo mano de obra y material, yo podría ser considerado un "empleador" bajo la ley estatal y federal.



___6. Yo comprendo que si soy considerado un “empleador” bajo la ley estatal y federal, yo tengo que registrarme con el gobierno estatal y federal, retener impuestos de la planilla de pagos, proveer seguro para compensación de trabajadores incapacitados, y contribuir a la compensación de desempleo para cada empleado. Yo también comprendo que si yo no cumplo con estas leyes yo puedo ser sujeto a serios riesgos economicos.

___7. Yo comprendo que bajo la Ley Estatal de Contratistas de California, un Propietario/Constructor que construye una casa para una familia, no puede legalmente fincarlas con el intento de venderlas, a menos que todo el trabajo sea realizado por subcontratistas con licencia y que el numero de estructuras construidas no exceda cuatro (4) anualmente o que todo el trabajo haiga sido realizado bajo un contrato con un Contratista con licencia de construcción general.

___8. Yo comprendo que como un Propietario/Constructor si yo vendo la propiedad en la cual se asigno este permiso, es posible que yo sea responsable por cualquier daño personal o financiero a futuros propietarios que resulte de cualquier defecto oculto de la mano de obra o materiales.

___9. Yo comprendo que puedo obtener más información a cerca de mis obligaciones como “empleador” de Servicio de Rentas Internas (IRS), Agencia Federal para el Desarrollo de Pequeñas Empresas (SBA), El Departamento del Desarrollo del Empleo de California (EDD), y la División de Accidentes Industriales de California. Yo también comprendo que puedo contactar a la mesa de Licenciatura de Contratistas del Estado de California (CSLB) al 1-800-321-(CSLB) 2752 o www.cslb.ca.gov para más información acerca de contratistas con licencia.

___10. Soy consciente de y doy consentimiento a un permiso de construcción de Propietario/Constructor solicitado en mi nombre, y comprendo que soy el partido legalmente y económicamente responsable de actividades de construcción propuesta en la dirección indicada arriba.

___11. Estoy de acuerdo que como el partido legalmente y económicamente responsable de la actividad de construcción propuesta, yo respetaré todas las leyes y requisitos que gobiernan a Propietarios/Constructores así como a empleadores de trabajadores.

___12. Estoy de acuerdo en que notificare a este departamento inmediatamente de cambios a cualquier información proporcionada en este formulario. Los contratistas con licencia son regulados por leyes diseñadas para proteger el público. Si usted contrata con alguien que no tiene una licencia, es posible que la mesa de Licenciatura de Contratistas del Estado, no pueda ayudarle con pérdidas económicas que resulten de una queja. Su único recurso contra un Contratistas sin licencia podría ser en una corte civil. Es importante que también usted comprenda que si un Contratista sin licencia o trabajador de ese individuo o compañía se lastima mientras trabaja en su propiedad, usted puede ser responsable por los daños. Si usted obtiene un permiso de Propietario/Constructor y desea contratar un contratista, usted será responsable de verificar si los contratistas tienen las licencias apropiadas y el estado de la cobertura del seguro de compensación para el trabajador.

Antes de que sea otorgado un permiso de construcción, este formulario debe estar llenado, firmado por el dueño de propiedad y devuelto a esta agencia, cual es responsable en otorgar el permiso. Aviso: Una copia de la licencia de manejar, documento notarizado, o otra verificación aceptada por esta agencia se presentara cuando el permiso sea otorgado para verificar la firma del dueño de propiedad.

Firma del dueño de propiedad:_____ Fecha:_____



Aviso: Se requiere que la siguiente forma de autorización sea completada por el dueño de propiedad solamente cuando se designa un agente del propietario para solicitar un permiso de construcción bajo el nombre del Propietario/Constructor.

PODER DE AGENTE PARA REPRESENTAR AL DUEÑO DE PROPIEDAD

Excluyendo la Notificación al dueño de propiedad, la ejecución de cual yo comprendo que es mi responsabilidad personal, yo por este medio autorizo la siguiente(s) persona(s) que se consideren como mi agente(s) para; firmar, y archivar los documentos necesarios en obtener un permiso a nombre del Propietario/Constructor para mi proyecto.

Amplitud del Proyecto de Construcción (o Describa el Trabajo): _____

Lugar o dirección del Proyecto: _____

Nombre del Agente Autorizado: _____ # de Tel _____

Dirección del Agente Autorizado: _____

Yo declaro bajo penalidad de perjurio que yo soy el dueño de propiedad anotado arriba y yo personalmente llene la información arriba y certifico su precisión. Aviso: Una copia de la licencia de manejar, forma notorizada, o otra verificación aceptable a esta agencia se requiere sea presentada cuando el permiso sea otorgado para verificar la firma del dueño de propiedad.

Firma del dueño de propiedad: _____ Fecha: _____ # de Tel: _____

